

Alles mit Gott und nichts ohn' Ihn:
Wird einher Wunder-Segen ziehn;
Denn Gott, der Wunder tut, im Himmel und auf Erden,
Will denen Frommen, selbst, zum Wundersegen werden.
Der Mensch bemühet sich, will Wunder viel verrichten,
Und voller Unruh ist sein Sinnen, Denken, Dichten.
Soll einher Wunder-Segen ziehn. Alles mit Gott und nichts ohn' Ihn.

Z Bogiem wraz wszystko, a nic mimo Niego
Błogosławieństwa to znak cudownego.
Bo Bóg, co cuda czyni w niebie i na ziemi,
Wiernych swych chroni słowy cudownymi.
Człek się wysiła, sam chce czynić cuda,
A dzieła jego wszystkie to jeno ułuda.
Błogosławieństwa to znak cudownego, Z Bogiem wraz wszystko, a nic mimo Niego.

Alles mit Gott und nichts ohn' Ihn
Wird einher Jesus Segen ziehn.
Der große Segensherr kann rechten Segen bringen,
Tritt er nur in das Schiff, so muß es wohl gelingen.
Wär' aller Segen gleich vorhero weit entfernt,
Wohl dem, der dieses wohl bei seiner Arbeit lernet:
Soll einher Jesus Segen ziehn, Alles mit Gott und nichts ohn' Ihn.

Z Bogiem wraz wszystko, a nic mimo Niego,
Błogosławieństwa znak Jezusowego.
Bo Pan przemożny tobie błogosławi,
Z Nim na pokładzie łódź swą pewnie splewisz.
Prze to gdy trudzisz się od łaski zdala,
Niech myśl ta stale serce ci rozpala.
Błogosławieństwa znak Jezusowego, Z Bogiem wraz wszystko, a nic mimo Niego.

Alles mit Gott und nichts ohn' Ihn
wird einher Landes-Segen ziehn.
Mit Gott muß alles sein, solls Landes Herrn geraten.
Ach! segne lieber Gott, im Lande Rat und Taten,
Daß sich das ganze Land in Ruhe des erfreuet,
In vollen Segen liegt und diesen Schluß verneuet:
Soll einher Landes-Segen ziehn, Alles mit Gott und nichts ohn' Ihn

Z Bogiem wraz wszystko, a nic mimo Niego,
Błogosławieństwem dla kraju twojego.
Niech Bogu zawierzy, kto rządy sprawuje,
Niech Bóg błogosławi wszystko, co rychtuje,
Niech pokój będzie w kraju tak rządzonem,
By jego czyn każdy był błogosławiony.
Błogosławieństwem dla kraju twojego, Z Bogiem wraz wszystko, a nic mimo Niego.

Alles mit Gott und nichts ohn' Ihn
Wird einher Himmels-Segen ziehn.
Du, Gott des Himmels, kannst den Himmel ja erhören,
Es kann dein Himmelsschoß Korn, Most und Öl bescheren,
Wenn Regen, Sonnenschein zur rechter Zeit sich küssen
Wenn Erd und Himmel lacht und man wird sagen müssen:
Soll einher Himmels-Segen ziehn, Alles mit Gott und nichts ohn' Ihn

Z Bogiem wraz wszystko, a nic mimo Niego,
Błogosławieństwa to znak niebieskiego.
Boże na niebie, wysłuchaj błaganie,
A darów ziemi niech nam zawsze stanie.
Żeby deszcz i słońce na czas się spotkały,
Ziemia niech z niebem śpiewa dla twej chwały:
Błogosławieństwa to znak niebieskiego, Z Bogiem wraz wszystko, a nic mimo Niego.

Alles mit Gott und nichts ohn' Ihn
Wird einher edlen Segen ziehn.
Ein Schatz und Horn des Heils, voll edler Frucht der Erden,
Soll von der Allmachtshand in Schoß geschüttet werden.
Da kann vom Himmelstau man edle Früchte brechen,
Die Sonn und Mond gebärn, daß edle Seelen sprechen:
Soll einher edler Segen ziehn, Alles mit Gott und nichts ohn' Ihn.

Z Bogiem wraz wszystko, a nic mimo Niego,
Błogosławieństwa to znak szlachetnego.
Niech róg obfitości pełen ziemi płodów
Darem łaski będzie dla Twego narodu,
By owoce zbierał o porannej rosie.
W słońcu i księżycu niechaj pieśń się niesie:
Błogosławieństwa to znak szlachetnego, Z Bogiem wraz wszystko, a nic mimo Niego.

Alles mit Gott und nichts ohn' Ihn
Wird einher Lebens-Segen ziehn.
Der Lebensfürst verheißt Gesundheit, Segen, Leben
Wo Brüder Eintracht lebt, will Lebenskräfte geben.
Des Menschen Lebensburg viel Feinde stets befehden,
Sein Tun ist voller Müh und niemand kanns ausreden.
Soll einher Lebens-Segen ziehn, Alles mit Gott und nichts ohn' Ihn.

Z Bogiem wraz wszystko, a nic mimo Niego,
Błogosławieństwem jest życia twojego.
Niech Pan żywota zdrowia przyda temu,
Który dobrze życzy bratu żyć swojemu.
Bo na życie człeka wrogi wciąż nastają,
A starania jego wniwecz obracają.
Błogosławieństwem jest życia twojego, Z Bogiem wraz wszystko, a nic mimo Niego.

Alles mit Gott und nichts ohn' Ihn
Wird einher manchen Segen ziehn.
Mein Gott, du kennest ja und zähltest alle Schritte,
Ach! höre doch, was ich im ganzen Leben bitte
Nichts ohn' dich, mit dir, mein Alles anzugehen
So bin ich schon vergnügt, der Spruch wird feste stehen:
Soll einher mancher Segen ziehn, Alles mit Gott und nichts ohn' Ihn.

Z Bogiem wraz wszystko, a nic mimo Niego,
Błogosławieństwa to znak jest licznego.
Boże, co wszystkie znasz me poczynania,
Wysłuchać zechciej mego błaganie,
Bym nic przeciw Tobie, wszystko z Tobą czynił
I nieprawością nigdy nie zawinił.
Błogosławieństwa to znak jest licznego, Z Bogiem wraz wszystko, a nic mimo Niego.

Alles mit Gott und nichts ohn' Ihn
Wird einher ewgen Segen ziehn.
Was ist das Irdische? Ein Schatten, der verflieget
Und den das Himmlische unendlich überwieget.
Dies alles, jenes nichts. Wirst du sie beide prüfen
Gott muß der Leitstern sein, willst du dich nicht vertiefen
Soll einher ewger Segen ziehn, Alles mit Gott und nichts ohn' Ihn.

Z Bogiem wraz wszystko, a nic mimo Niego,
Błogosławieństwa to znak jest wiecznego.
Czym jest ziemski żywot? Jeno zwiewnym cieniem,
A celem jego w niebie jest zbawienie.
Bo ono jest wszystkim, ziemskie życie niczym.
Niech cię Bóg prowadzi po świecie zwodniczym.
Błogosławieństwa to znak jest wiecznego, Z Bogiem wraz wszystko, a nic mimo Niego.

Alles mit Gott und nichts ohn' Ihn
Wird einher reichen Segen ziehn.
Ein Gott, der überreich, wird überschwenglich schenken,
Weit über das, was wir verstehen, bitten, denken.
Was Welt für Reichtum hält, kann schwinden und zerrinnen.
Ich weiß schon, wie ich soll des Segens Reich gewinnen:
Soll einher reicher Segen ziehn, Alles mit Gott und nichts ohn' Ihn.

Z Bogiem wraz wszystko, a nic mimo Niego,
Błogosławieństwa to znak obfitego.
Bóg jest przemożny i daje obficie.
Rozumem swoim tego nie zmierzycie.
Bogactwo świata tego marne i przemienie,
Niechaj więc łaska Boża dzisiaj na cię spleynie.
Błogosławieństwa to znak obfitego, Z Bogiem wraz wszystko, a nic mimo Niego.

Alles mit Gott und nichts ohn' Ihn
Wird einher neuen Segen ziehn.
Weil seine Güt und Treu das Morgenlicht verneuet,
Und er die Seine gern mit neuer Kraft erfreuet,
Ihn halt ich, laß Ihn nicht, er wird aufs neue walten;
Was ohn' Gott geschicht, muß alles bald veralten.
Soll einher neuen Segen ziehn, Alles mit Gott und nichts ohn' Ihn.

Z Bogiem wraz wszystko, a nic mimo Niego,
Błogosławieństwa to znak jest nowego.
Dobroć jest Jego gwiazdą mą zaranną,
Znosić pozwala dolę moją marną.
Z Nim życie wieść chcę i zaufać Jemu,
Bo wniwecz pójdzie, co zrobię wbrew Niemu.
Błogosławieństwa to znak jest nowego, Z Bogiem wraz wszystko, a nic mimo Niego.

Alles mit Gott und nichts ohn' Ihn
Wird einher Seelen-Segen ziehn.
Der Leib, die Seele nicht, doch keines wird verderben.
Sie sind in Gottes Hand, wer glaubt, soll nimmer sterben.
Was hilfts, wenn ohn' Gott in Gold sich manche baden?
Die Welt ist ihr Gewinnst, die Seele nimmet Schaden.
Soll einher Seelen-Segen ziehn, Alles mit Gott und nichts ohn' Ihn.

Z Bogiem wraz wszystko, a nic mimo Niego,
Błogosławieństwa to znak duchowego.
Ni ciało, ni dusza z Bogiem nie przepadną,
Kto w Niego wierzy, ten nie pójdzie na dno.
Na cóż bez Boga dostatki i złoto?
Świata ozdoba, dla duszy szpetotą.
Błogosławieństwa to znak duchowego, Z Bogiem wraz wszystko, a nic mimo Niego.

Alles mit Gott und nichts ohn' Ihn
Wird einher tausend Segen ziehn.
Gott Vater, der du wohnst, wo tausend Chöre tönen,
Ach! laß, durch mein Gebet, in Christo dich versöhnen.
Dein Geist, mein Herz und Sinn in allen dahin lenke:
Nichts ohne dich, mein Gott, hilf, daß ich stets bedenke:
Soll einher tausend Segen ziehn, Alles mit Gott und nichts ohn' Ihn.

Z Bogiem wraz wszystko, a nic mimo Niego,
Błogosławieństwa to znak tysięcznego.
Boże mój, Tobie anieli śpiewają,
Niech me modlitwy łaskę mi zjednąją.
Niech Twa opieka sercem mym kieruje,
Niechaj wbrew Tobie niczego nie knuje.
Błogosławieństwa to znak tysięcznego, Z Bogiem wraz wszystko, a nic mimo Niego.